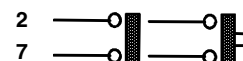
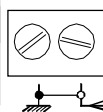
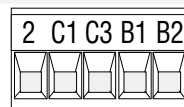
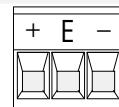
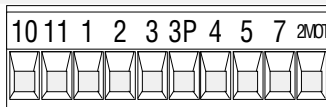
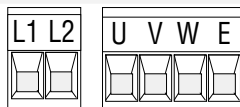


Scheda base  
Motherboard  
Carte base  
Grundplatine  
Tarjeta base

# ZBXE N

COLLEGAMENTI ELETTRICI - **ELECTRICAL CONNECTIONS** - BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES **ELEKRISCHE ANSCHLÜSSE** - CONEXIONES ELÉCTRICAS



**L1 L2**  
Alimentazione 230V (a.c.)  
230V (a.c.) power input  
Alimentation 230V (c.a.)  
Stromversorgung 230V (Wechselstrom)  
Alimentación 230V (a.c.)

**U W V**  
Motore monofase 230V(a.c.)  
230V (a.c.) single-phase motor  
Moteur monophasé 230V (c.a.)  
Einphasenmotor 230V (Wechselstrom)  
Motor monofásico 230V (a.c.)

**10 11**  
Alimentazione accessori 24V (a.c.) max. 20W  
24V (a.c.) Powering accessories (max 20W)  
Alimentation accessoires 24V (a.c.) max.20W  
Zubehörspeisung 24V (Wechselstrom) max. 20W  
Alimentación accesorios 24V (a.c.) max. 20W

**1 2**  
Pulsante stop (N.C.)  
Pushbutton stop (N.C.)  
Bouton-poussoir arrêt (N.F.)  
Stop-Taste (N.C.)  
Pulsador de stop (N.C.)

**2 3**  
Pulsante apre (N.O.)  
Pushbutton open (N.O.)  
Bouton-poussoir ouverture (N.O.)  
Taste Öffnen (N.O.)  
Pulsador de apertura (N.O.)

**2 3P**  
Pulsante apre (N.O.) per apertura parziale  
Open button (N.O.) for partial opening  
Bouton-poussoir d'ouverture (N.O.) pour ouvert. partial  
Taste Öffnen (Arbeitskontakt) für Partial-Stop  
Pulsador de apertura (N.O.) para apertura parcial

**2 4**  
Pulsante chiude (N.O.)  
Close button (N.O.)  
Poussoir de fermeture (N.O.)  
Taste Schließen (Arbeitskontakt)  
Pulsador de cierre (N.O.)

**2 C1**  
Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»  
Contact (N.C.) for «re-aperture during closure»  
Contact (N.F.) de «réouverture pendant la fermeture»  
Kontakt (Ruhekontakt) Wiederöffnen beim Schliessen  
Contatto (N.C.) para la apertura en la fase de cierre

**2 C3**  
Contatto (N.C.) stop parziale  
Partial stop contact (N.C.)  
Contact (N.F.) d'arrêt partial  
Teil-Stop (Ruhekontakt) Kontakt  
Contatto (N.C.) de stop parcial

**10 5**  
Lampada spia (24V-3W) cancello aperto  
24V-3W gate-opened signal lamp  
Lampe-témoin (24V-3W) portail ouverture  
Signallampe (24V-3W), Öffnen  
Lampara indicadora (24V-3W) puerta abierta

**Antenna connection**  
Antenna connection  
Connexion antenne  
Antennenanschluß  
Conexión antena

**B1 B2**  
Uscita contatto (N.O.) Portata contatto: 5A a 24V(d.c.)  
Contact output (N.O.) Resistive load: 5A 24V (d.c.)  
Sortie contact (N.O.) Portée contact: 5A a 24V(c.c.)  
Ausgang Arbeitskontakt Stromfestigkeit: 5A bei 24V (Gleichstrom)  
Salida contacto (N.O.) Carga resistiva: 5A a 24V (d.c.)

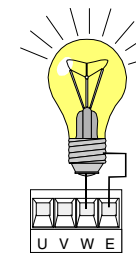
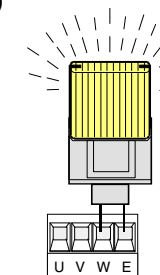
**2 7**  
Contatto radio e/o pulsante per comando (vedi dip-switch 2-3-4 sel.funzioni)  
Contact radio and/or button for control (see dip-switch 2-3-4function selection)  
Contact radio et/ou poussoir pour commande (dip-switch 2-3-4 sel.fonction)  
Funkkontakt und/oder Taste Steuerart (dip-switch 2-3-4 Funktionswahl)  
Contatto radio y/o pulsador para mando (dip-switch 2-3-4 sel.fonción)

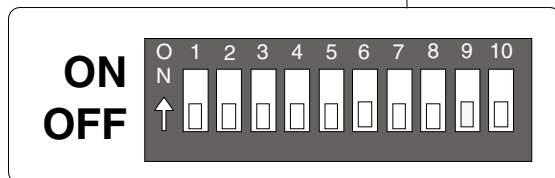
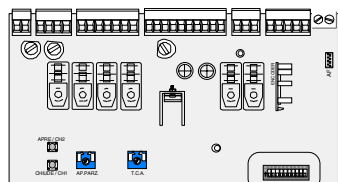
**2MOT**  
Uscita per comando simultaneo di n.2 motori abbinati  
Connection for simultaneous control of 2 combined motors  
Sortie pour commande simultanée de 2 moteurs accouplés  
Ausgang zur gleichzeitigen Steuerung von 2 parallelgeschalteten Motoren  
Salida para el mando simultáneo de n.2 motores acoplados



**W E**  
Uscita 230V (a.c.) in movimento (es. lampeggiatore - max. 25W)  
230V (a.c.) output in motion (e.g. flashing light - MAX. 25W)  
Sortie 230V (c.a.) en mouvement (ex. clignotant - max. 25)  
Ausgang 230V (Wechselstrom) in Bewegung (z.B. Blinker - max.25W)  
Salida de 230V (a.c.) en movimiento (p.ej. lámpara intermitente - max. 25W)

Uscita 230V a.c. lampada ciclo  
230V a.c. cycle lamp  
Sortie 230V c.a. lampe cycle  
Betriebszyklus-Anzeigeleuchte - 230V Wechselstrom  
Salida de 230V a.c. lámpara ciclo



SELEZIONI FUNZIONI - **SELECTION OF FUNCTIONS** - SÉLECTION FONCTIONS - **FUNKTIONSWAHL** - SELECCIÓN DE LAS FUNCIONESDIP-SWITCH 10 VIE / 10-WAY DIP-SWITCH / DIP-SWITCH 10 VOIES  
ZEHNWEG-DIP-SWITCH / DIP-SWITCH 10 VÍAS**ITALIANO**

- 1 ON** Chiusura automatica **attivata**;  
**2 ON** Funzione "apre-stop-chiude-stop" **attivata**;  
**2 OFF** Funzione "apre-chiude" **attivata**;  
**3 ON** Funzione "solo apertura" **attivata**;  
**4 ON** "uomo presente" **attivato** (esclude la funzione del radiocomando);  
**5 ON** Prelampeggio **attivato** (tempo fisso 5 sec.);  
**6 ON** Rilevazione ostacolo, a motore fermo, **attivato**;  
**7 ON - 9 OFF** Funzione "Master" **attivata**; (solo per collegamento abbinato, pag. 4/5);  
**8 ON** Funzione "Spare" **attivata** (programmazione finecorsa);  
**9 ON - 7 OFF** Funzione "Slave" **attivata**; (solo per collegamento abbinato, pag. 4/5);  
**10 ON - 1 ON** Funzione lampada ciclo **attivata**;

**ENGLISH**

- 1 ON** Automatic closure function **enabled**;  
**2 ON** "Open-stop-close-stop" function **enabled**;  
**2 OFF** "Open-close" function **enabled**;  
**3 ON** "Only open" function **enabled**;  
**4 ON** "Present man" operation **enabled** (and radio remote control deactivated)  
**5 ON** Pre-flashing function **enabled** (5 sec. fixed time);  
**6 ON** Obstacle detection device, with motor stopped, **enabled**;  
**7 ON - 9 OFF** "Master" function **enabled** (only for coupled connection, see pag. 4/5);  
**8 ON** "Spare" function (limit switch programming) **enabled**;  
**9 ON - 7 OFF** "Slave" function **enabled** (only for coupled connection, see pag. 4/5);  
**10 ON - 1 ON** Courtesy light function **enabled**;

**FRANÇAIS**

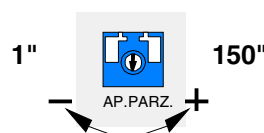
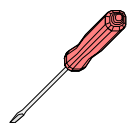
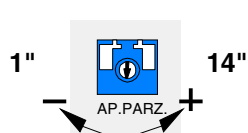
- 1 ON** Fonction fermeture automatique **sélectionnée**;  
**2 ON** Fonction "ouverture-stop-fermeture-stop" **sélectionnée**;  
**2 OFF** Fonction "ouverture-fermeture" **sélectionnée**;  
**3 ON** Fonction "seulement ouverture" **sélectionnée**;  
**4 ON** Fonction "contact maintenu" **sélectionnée** (exclut la fonction radiocommande)  
**5 ON** Fonction preclignotement **sélectionnée** (Temps fix 5 sec.);  
**6 ON** Dispositif de détection de présence, à moteur arrêté, **sélectionnée**;  
**7 ON - 9 OFF** Fonction "Master" **sélectionnée** (seulement pour le branchement accouplé, voir p. 4/5);  
**8 ON** Fonction "Spare" (programmation fin de course) **sélectionnée**;  
**9 ON - 7 OFF** Fonction "Slave" **sélectionnée** (seulement pour le branchement accouplé, voir p. 4/5);  
**10 ON - 1 ON** Fonction lampe cycle **sélectionnée**;

**DEUTSCH**

- 1 ON** Funktion Schließautomatik **zugeschaltet**;  
**2 ON** Funktion "Öffnen-stop-Schließen-stop" **zugeschaltet**;  
**2 OFF** Funktion "Öffnen-Schließen" **zugeschaltet**;  
**3 ON** Funktion "nur Öffnen" **zugeschaltet**;  
**4 ON** Bedienung vom "Steuerpult" **zugeschaltet** (bei Wahl dieser Betriebsart wird die Funkfernsteuerung ausgeschlossen)  
**5 ON** Funktion Vorblinker **zugeschaltet** (Zeiteinstellung feste 5 sek.);  
**6 ON** Funktion Hindernisaufnahme, bei stillstehendem Motor, **zugeschaltet**;  
**7 ON - 9 OFF** Master-Funktion **zugeschaltet** (nur für kombinierte Anschlüsse, siehe S. 4/5);  
**8 ON** Funktion "Spare" (Programmierendausschalter) **zugeschaltet**;  
**9 ON - 7 OFF** Slave-Funktion **zugeschaltet** (nur für kombinierte Anschlüsse, siehe S. 4/5);  
**10 ON - 1 ON** Funktion Beleuchtung Zyklus **zugeschaltet**;

**ESPAÑOL**

- 1 ON** Función cierre automático **activada**;  
**2 ON** Función "apertura-stop-cierre-stop" **activada**;  
**2 OFF** Función "apertura-cierre" **activada**;  
**3 ON** Función "sólo apertura" **activada**;  
**4 ON** Función "hombre presente" **activada** (excluye la función del mando de radio)  
**5 ON** Función preintermitencia **activada**; (tiempo fijo 5 sec.)  
**6 ON** Función detección del obstáculo, a motor parado, **activada**;  
**7 ON - 9 OFF** Función "Master" **activada** (sólo para la conexión combinada, véase p. 4/5)  
**8 ON** Función "Spare" (programación final de carrera) **activada**;  
**9 ON - 7 OFF** Función "Slave" **activada** (sólo para la conexión combinada, véase p. 4/5)  
**10 ON - 1 ON** Función lámpara ciclo **activada**;

REGOLAZIONE TRIMMERS - **TRIMMERS REGULATION** - RÉGLAGE TRIMMERS - **TRIMMERS EINSTELLUNG** - REGULACIÓN TRIMMERS

**Il TEMPO LAVORO è fisso a 150 secondi**  
**Fixed OPERATING TIME of 150 seconds**  
**TEMPS DE FONCTIONNEMENT fixe de 150 secondes**  
**Feste LAUFZEIT von 150 Sekunden**  
**TIEMPO DE TRABAJO fijo a 150 segundos**

## PROGRAMMAZIONE FINECORSA - LIMIT SWITCH PROGRAMMING - PROGRAMMATION FIN DE COURSE

### ENDAUSSCHALTER-PROGRAMMIER - PROGRAMMACION FINAL DE CARRERA

#### ITALIANO

Chiudere lo sportello dello sblocco e inserire il dip-switch 8 in ON, il led di segnalazione inizia a lampeggiare (1). Portare il cancello in finecorsa chiude, premere il tasto "CHIUDE", il led rimane acceso finché si mantiene premuto il tasto (2).

Procedere portando il cancello a finecorsa apre e premere il tasto "APRE" (3).

Riposizionare il Dip-switch 8 in OFF (4), **aprire lo sportello e inserire la manopola di sblocco.**

**N.B.** In fase di programmazione finecorsa apre, se premendo il tasto "APRE" il led rimane spento, invertire le fasi del motore ed Encoder come illustrato (5).

#### ENGLISH

Close the door panel of the outlet and set dip-switch 8 to ON. The LED will begin flashing (1). Bring the gate to the close limit-switch, press button "CHIUDE"; the LED will remain lit as long as the button is released (2). Now, move the gate to the end of travel position when open, and press the "APRE" key (3).

Move Dip-switch 8 to OFF (4), **open the access door and turn the release Knob.**

**N.B.** If the LED does not light up when the "APRE" key is pressed to program the end-of-travel position when opened, reverse the motor and encoder connections as shown on the diagram (5).

#### FRANÇAIS

Fermer le volet de déblocage et insérer le dip-switch 8 sur ON, le del de signalisation commence à clignoter (1). Mettre le grille sur la butée de fin de course ferme, appuyer sur la touche "CHIUDE", le led reste allumé tant que l'on appuie sur la touche (2). Procéder en amenant le portail en position de fin de course ouverture puis appuyer sur la touche "APRE" (3). Déconnecter le Dip-switch 8 sur OFF (4), **ouvrir la porte et insérer la poignée de déblocage.**

**N.B.** Pendant la phase de programmation de la fin de course ouverture, si, en appuyant sur la touche "APRE", le led reste éteint, inverser les phases du moteur et de l'encodeur de la façon indiquée (5).

#### DEUTSCH

Schließen Sie das Freigabetürchen und schalten Sie den Dip-Switch 8 auf ON. Jetzt beginnt die Kontrolleuchte zu blinken (1). Das Tor bis zum Endanschlag Schließen bringen. Dazu die Taste "CHIUDE" drücken. Das LED bleibt so lange an, wie die Taste gedrückt gehalten wird (2). Das Tor ganz Öffnen (Öffnungsendstellung) und die Taste "APRE" drücken (3).

Dip-Switch 8 ausschalten (4), **Abdeckung öffnen und Entriegelungsgriff einfügen.**

**HINWEIS:** wenn die Anzeige-LED während des Drückens der Taste "APRE" in der Öffnungsendschalter-Programmierphase erloschenbleibt, dann sind die Anschlüsse der Motorphasendröhte und des Encoders der Abbildung entsprechend zu wechseln (5).

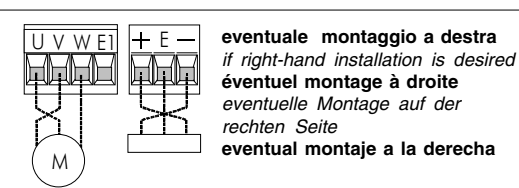
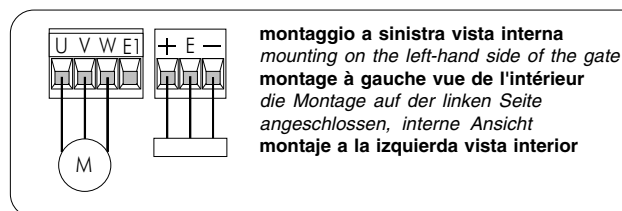
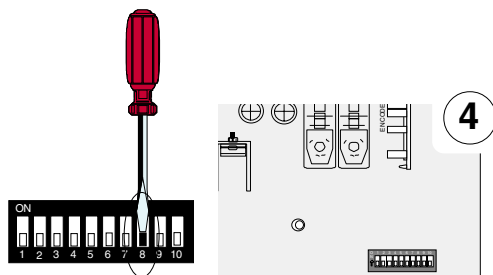
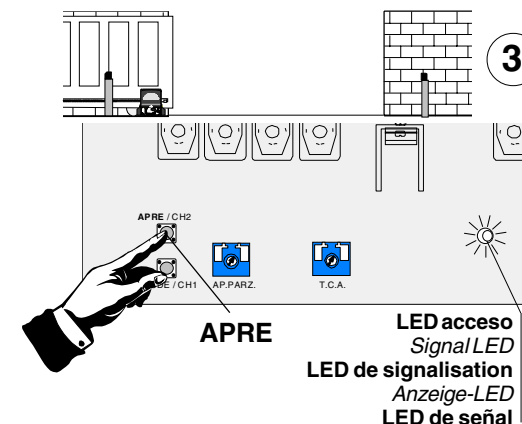
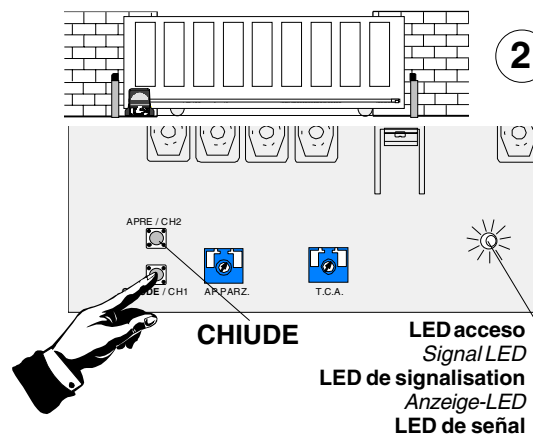
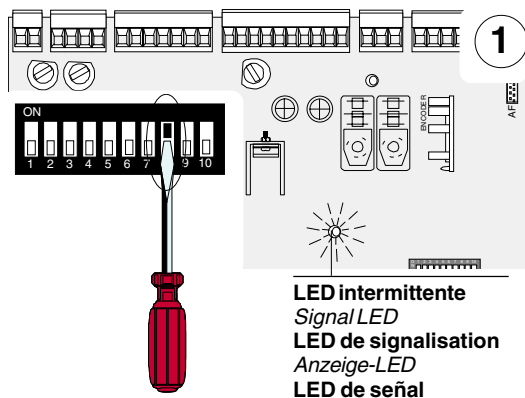
#### ESPAÑOL

Cierre la tapa del dispositivo de desbloqueo y conecte el dip-switch 8 en ON; el indicador luminoso inicia a parpadear (1). Lleve la verja hasta el final de carrera de cierre, pulsar la tecla "CHIUDE"; el indicador luminoso permanece encendido mientras se mantiene apretado la tecla (2).

Proceder llevando la puerta a la posición final de carrera abre, pulsar la tecla "APRE" (3).

Desconectar el Dip-switch 8 en OFF (4), **abrir la portezuela e introducir la manópolo de desbloqueo.**

**NOTA.** En la fase de programación final de carrera abre, si pulsando la tecla "APRE" el LED está apagado, invertir las fases del motor y Encoder como indicado en la figura (5).



**COLLEGAMENTO PER 2 MOTORI ABBINATI - CONNECTIONS FOR 2 COMBINED MOTORS - CONNEXIONS POUR 2 MOTEURS ACCOUPLES**
**ANSCHLUSSE FÜR 2 PARALLELGESCHALTETEN MOTOREN - CONEXIÓN PARA 2 MOTORES ACOPLADOS**
**ITALIANO**

Nel caso di installazione di due motori abbinati, procedere nel seguente modo:

- Coordinare il senso di marcia (1) dei motoriduttori "A" e "B", modificando la rotazione del motore "B", vedi pag. 3;
- Stabilire tra A e B quale deve essere il **motore Master** (o pilota, cioè il motore che comanda ambedue i cancelli) e quale **Slave** (e cioè quello pilotato dal master); quindi

sulla scheda comando del Master:

- assicurarsi che sia inserita la scheda AF di radiofrequenza (2);
- eseguire i normali collegamenti elettrici e selezionare le funzioni desiderate (3);
- posizionare il dip 7 in ON e il 9 in OFF sul selettore funzioni (4);

sulla scheda comando dello Slave:

- posizionare il dip 7 in OFF e il 9 in ON sul selettore funzioni (5);
- Eseguire tra le morsettiere i collegamenti come da figura (6)

**NOTA:** Se i due cancelli abbinati sono di dimensioni diverse, la funzione master deve essere inserita nel quadro del motore installato sull'anta più lunga.

**ENGLISH**

In case two combined motors are installed, proceed in the following manner:

- Match the directions (1) in which gear motors A and B rotate by changing the direction in which motor B rotates, see page 3;
- Decide between A and B which is to be the Master motor (or pilot, i.e. the motor that controls both the gates) and which is to be the Slave (i.e. that piloted by the Master), then

on the Master control board:

- check that the (AF) radio frequency board is fitted (2);
- make the normal electrical connections and select the functions desired (3);
- set the dip-switch 7 to ON and dip-switch 9 to OFF on the function selector (4);

on the Slave control board:

- set the dip-switch 7 to OFF and dip-switch 9 to ON on the function selector (5);
- Wire the electrical connections between the terminal boards, as shown (6)

**NB:** If the two coupled gates are of different sizes, the master function must be fitted to the motor control board installed on the longer door.

**FRANÇAIS**

Procéder comme suit en cas d'installation de deux moteurs accouplés:

- Coordonner le sens de marche (1) des motoréducteurs "A" et "B" en modifiant le sens de rotation du moteur "B", voir page 3;
- Entre les deux moteurs A et B, choisir quel est celui qui doit être **Master** (ou pilote, c'est-à-dire le moteur qui commande les deux grilles) et **Slave** (c'est-à-dire celui piloté par le moteur master) et puis

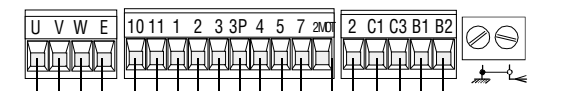
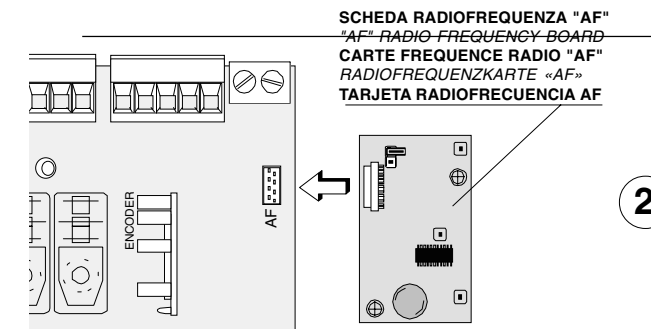
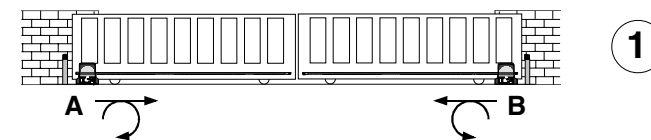
sur la carte de commande du moteur Master:

- contrôler si carte AF de radiofréquence (2) a été insérée;
- effectuer les branchements électriques normaux et sélectionner les fonctions voulues (3);
- mettre les microinterrupteurs 7 in ON et 9 in OFF sur le sélecteur des fonctions (4);

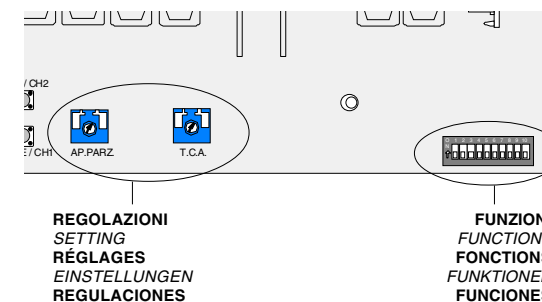
sur la carte de commande du moteur Slave:

- mettre les microinterrupteurs 7 in OFF et 9 in ON sur le sélecteur des fonctions (5);
- Effectuer les branchements comme indiqué sur la figure (6) entre les plaques à bornes

**NOTE:** Si les deux grilles accouplées n'ont pas la même dimension, la fonction master doit être insérée dans le tableau du moteur installé sur la porte la plus longue.



**COLLEGAMENTI ELETTRICI**  
ELECTRICAL CONNECTIONS  
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES  
ELEKRISCHE ANSCHLÜSSE  
CONEXIONES ELÉCTRICAS



## DEUTSCH

Zur Installation von zwei parallel geschalteten Motoren bitte wie folgt vorgehen:

- Die Laufrichtung (1) der Getriebemotoren A und B aufeinander abstimmen und dazu gegebenenfalls die Drehrichtung von Motor B ändern (siehe S. 3).
- Festlegen, welcher der beiden Motoren A und B der **Master-Motor** sein soll, also der übergeordnete Motor, der beide Tore steuert, und welcher der **Slave-Motor** sein soll, also der untergeordnete, der vom Master gesteuert wird.

Dann die Steuerkarte vom Master-Motor zur Hand nehmen:

- Sicherstellen, daß die Radiofrequenz-Karte AF (2) eingesteckt ist.
- Die normalen elektrischen Anschlüsse durchführen und die gewünschten Funktionen auswählen (3).
- Am Funktionsschalter (4) den Dip-Switch 7 auf ON und den Dip-Switch 9 auf OFF stellen.

Dann die Steuerkarte vom Slave-Motor zur Hand nehmen:

- Am Funktionsschalter (5) den Dip-Switch 7 auf OFF und den Dip-Switch 9 auf ON stellen.

- Die Anschlüsse an den Klemmleisten wie auf Abbildung (6) dargestellt durchführen.

**BITTE BEACHTEN:** Falls die beiden parallel geschalteten Tore nicht gleich groß sein sollten, muß der Motor, der am längeren Torflügel installiert ist, die Master-Funktion übernehmen.

## ESPAÑOL

En el caso de instalación de dos motores combinados, proceda de la siguiente manera:

- Coordine el sentido de funcionamiento (1) de los motorreductores A y B, modificando la rotación del motor "B", véase pág. 3;
- Establezca entre A y B cuál debe ser el motor **Master** (o piloto, es decir el motor que acciona ambas hojas) y cuál debe ser el **Slave** (es decir aquel conducido por el Master), entonces,

en la tarjeta de mando del Master:

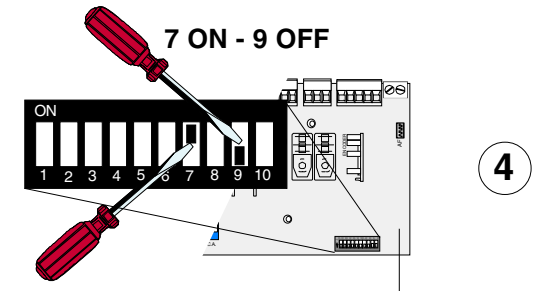
- asegúrese de que esté conectada la tarjeta de radiofrecuencia AF (2);
- realice las conexiones eléctricas normales y seleccione las funciones deseadas (3);
- coloque el dip 7 en ON y el 9 en OFF en el selector de funciones (4);

en la tarjeta de mando del Slave:

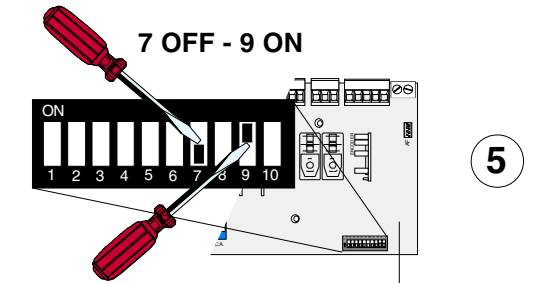
- coloque el dip 7 en OFF y el 9 en ON en el selector de funciones (5);

- Ejecute las conexiones entre los tableros de bornes, como indicado en la Figura (6);

**NOTA:** Si las dos hojas asociadas tienen distinto tamaño, la función master se tiene que conectar al cuadro del motor instalado en la hoja más larga.

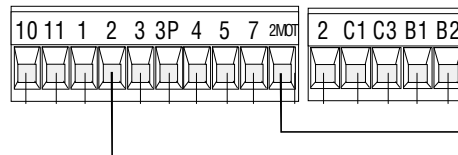


SCHEDA BASE DEL MOTORE "MASTER"  
"MASTER" MOTOR MAIN BOARD  
CARTE DE BASE DU MOTEUR "MASTER"  
BASISKARTE VOM MOTOR "MASTER"  
TARJETA BASE DEL MOTOR «MASTER»

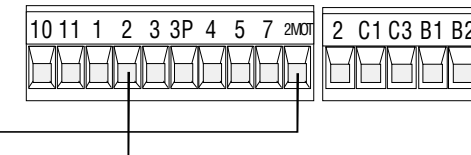


SCHEDA BASE DEL MOTORE "SLAVE"  
"SLAVE" MOTOR MAIN BOARD  
CARTE DE BASE DU MOTEUR "SLAVE"  
BASISKARTE VOM MOTOR "SLAVE"  
TARJETA BASE DEL MOTOR «SLAVE»

**Morsettiera del quadro motore «MASTER»**  
Terminal board of the "MASTER" motor control panel  
Plaque à bornes du tableau du moteur «MASTER»  
Klemmbrett der Schalttafel vom Motor «MASTER»  
Tablero de bornes del cuadro motor «MASTER»



**Morsettiera del quadro motore «SLAVE»**  
Terminal board of the "SLAVE" motor control panel  
Plaque à bornes du tableau du moteur «SLAVE»  
Klemmbrett der Schalttafel vom Motor «SLAVE»  
Tablero de bornes del cuadro motor «SLAVE»



6

**MEMORIZZAZIONE TRASMETTITORI - TRANSMITTERS STORAGE - MEMORISATION ÉMETTEURS - SPEICHERN VOM SENDER - MEMORIZACIÓN TRANSMISORES**
**ITALIANO**

-Assicurarsi che il dip 8 sia in OFF (programmazione fincorsa disattivata);

-Tenere premuto il tasto "CH1" sulla scheda base (il led di segnalazione lampeggia), con un tasto del trasmettitore s'invia il codice, il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione (vedi fig.1).

Eeguire la stessa procedura con il tasto "CH2" associandolo con un altro tasto del trasmettitore (fig.2).

CH1 = Canale per comandi diretti ad una funzione della centralina del motoriduttore (comando "solo apre" / "apre-chiude-inversione" oppure "apre-stop-chiude-stop", a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3).

CH2 = Canale per comandi diretti ad un dispositivo accessorio collegato su B1-B2.

**ENGLISH**

-Position Dip 8 to OFF (limit switch programming deactivated);

-Keep the CH1 key pressed on the base card (the signal LED will flash), and with a key on the transmitter the code is sent, the LED will remain lit to signal the successful saving of the code (figure 1).

Perform the same procedure with the CH2 key, associating it with another transmitter key (figure 2).

CH1 = Channel for direct control of one function performed by the control unit on the gear motor ("open only" / "open-close-reverse" or "open-stop-close-stop", depending on the position of dip switches 2 and 3).

CH2 = Channel for direct control of an accessory connected across B1-B2.

**FRANÇAIS**

-Positionner le dip 8 sur OFF (programmation des butées de fin de course désenclenchée);

-Appuyer sur la touche "CH1" sur la carte de base (le led de signalisation clignote), avec une touche du émetteur on envoie le code, le led restera allumé pour signaler que la mémorisation s'est effectuée (fig.1).

Suivre la même procédure avec la touche "CH2" en l'associant avec une autre touche du émetteur (fig.2).

CH1 = Canal pour obtenir la commande directe d'une fonction du boîtier du motoréducteur ( commande "uniquement ouverture" / "ouverture-fermeture-inversion" ou "ouverte-stop-ferme-stop" en fonction de la sélection effectuée sur les dip-switchs 2 et 3).

CH2 = Canal pour obtenir la commande directe d'un dispositif accessoire branché sur B1-B2.

**DEUTSCH**

-Stellen Sie den Dip-Switch 8 auf OFF (Programmierung Endanschlag ausgeschlossen).

-Halten Sie die Taste CH1 an der Basiskarte gedrückt (die Kontrolleuchte blinkt). Senden Sie den Code mit einer Taste vom Sender. Der Kontrolleuchte bleibt jetzt an und zeigt dadurch das erfolgte Speichern an (Abb.1).

Gehen Sie ebenso mit Taste CH2 vor und ordnen sie ihr eine andere Taste des Senders zu (Abb.2)

CH1 = Kanal für die Direktsteuerung einer Funktion des Getriebemotor-Schaltkastens (Steuerung "nur Öffnen" / "Öffnen-Schließen-Sicherheitsrücklauf" bzw. "Öffnen-Stp-Schließen-Stop", je nach über Dip-Switch 2 und 3 ausgeführter Wahl).

CH2 = Kanal für Direktsteuerung eines über B1-B2 angeschlossenen Zubehörs.

**ESPAÑOL**

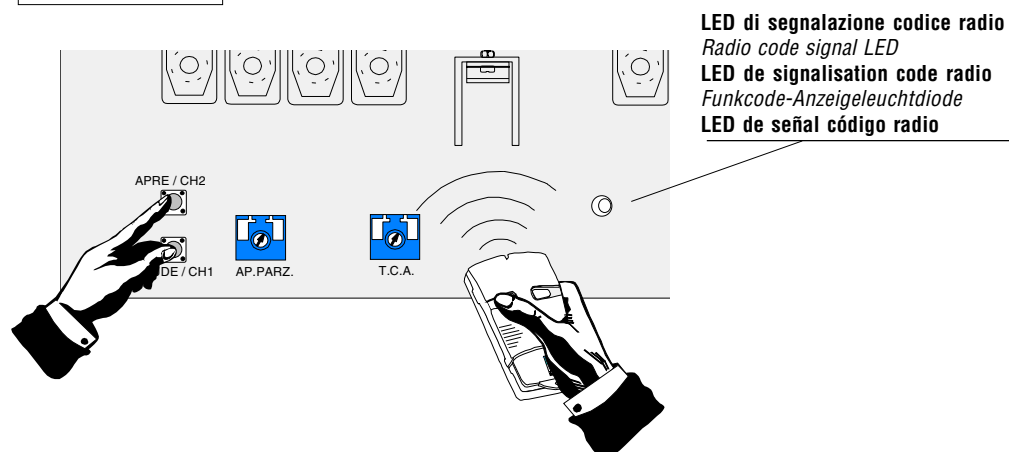
-Coloque el dip 8 en OFF (programación final de carrera desactivada);

-Mantener oprimida la tecla "CH1" en la tarjeta base (el led de señalización parpadea), con una tecla del transmisor se envía el código, el led permanece encendido para indicar que el almacenamiento se ha efectuado (fig.1).

Efectuar el mismo procedimiento con la tecla "CH2" asociándola a otra tecla del transmisor (fig.2).

CH1 = Canal para mando directo a una función de la central del motorreductor (mando "solo abre" / "abre-cierra-inversión" o "abre-stop-cierra-stop", según la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3).

CH2 = Canal para un mando directo a un dispositivo accesorio conectado en B1-B2.

**Fig. 1 / Abb. 1**

**Fig. 2 / Abb. 2**
